**Citation:** James W. Lowry, "Document 35, 26 April 1710, 28 April 1710, transcription," in Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 178-82 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  26 April 1710, 28 April 1710

**Sender:**  Need], [Committee for Foreign

**Sender Place:**  Amsterdam, Netherlands

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

35. April 26, 28, 1710.[[1]](#footnote-3)

[recto]

Vragen & Antwoorden den Switzerz Broederen voorgestelt en door haer gedaen

den 26 & 28 April 1710, in den kerken kamer bij den Toren, door de Amsterdamz

gecommitteerdens tot Paltse & Bernz Saken.

Vragen Antwoorden

1 Hare Namen & woonplaetzen 1 Benedictus Brachtbul van Trachselwald leraer

 Hans Burcki van Langnouw diaconen

2 2 Melchior Zaler van Frutingen

 Hans Rupp van Sigriswÿl } nu tot deventer

 Peter donen van Routigen }

3 of se Lantgoet hebben 3 De meestendeel, en is ook meerendeels gecon-

 fisqueert, en sommige twee mael

4 of zij los goet of meubelen hadden 4 Jaa, en is ’t selve getaxeert geworden, vrÿ civiel

 en voor die Taxatie mogt vrouw & kinderen

 dat behouden

5 of de anderen die met haar gevangen 5 sommige, en van eenige wÿnige sÿn de kinderen

 geweest sÿn ook goederen hebben, en of  bÿ haar gereformeerde vrinden bestelt, tot

 die ook kinderen hebben, en van haer  der selver kosten

 genomen sÿn of niet

6 waer sÿ meenen dat haer huÿsvrouwen 6 sÿ onthouden haar hÿmelyk

 of ’t verder gesin sÿn  in Switzerlandt

7 of haer vrouw & kinders vrÿheÿd hebben 7 Ja als zÿ gereformeert sÿn, dog als zÿ

 op haer lant-goet te wonen hare mannen niet aanbrengen [ver]beuren

zÿ een grote Boete

8 of sÿ alle op het landt wonen en 8 Ja alle op het Landt

 niet jn de steden

9 hoe groot haar Broeder & Susterschap 9 sommige meenen ontrent duysent

 is  andere ontrent ses hondert

10 hoe oudt haer beleydenis jn Swit- 10 van Ao 1527 en is die gemainteneert

 zerlandt is.  tot nu toe

11 of er meermael v[er]volgingh is geweest 11 altoos, dog de eene tÿd straffer als de

 over die belÿdenisse en wanneer  andere, en Ao 1645 wanneer een mandaat[[2]](#footnote-4)

 van alle Predikstoelen soud afgekundigt worden

 was er een seer swaer weder, met groot gedruÿsch

 over dat gantse land, als een orcaan, en daer

 viel een steen op des schoutz gestoelte, soo dat

 die brak, waer door sÿ soo gealtereert wierden

 dat zÿ jn eenige Jaren niemand vervolgden

[verso]

Vragen Antwoorden

12 of er jn de andere Cantons 12 haer bekent geen, als eenige wÿnigen

 nog Broeders sÿn  jn Solothurn, omdat de andere te straf sÿn

 Ja Enige hebben gedood.

13 of zÿ zig alle met de Beleÿdenis jn den 13 sÿ weeten niet anders of zij accorderen

 Jare 1632 tot dordregt gemaakt con-  alle met deselve.

 formeren, en die als de hare approberen

14 of de regeringh tot Bern of geheel 14 Neen gene, maar verleden wienagte

 Switzerland; ÿts meer ’t haren lasten  of kerstÿt, hebbense haer willen opdringen

 hebben, of oÿt met ÿts anders beschuldigt  dat zÿ bÿ den doop souden beleÿdenis doen, dat

 dan het geen jn ’t bewuste placcaat jn drÿ  niemand buÿten haer religie konden zalig

 hoofdpoincten is vervat  worden, het welke zÿ ronduÿt ontkenden

 ende deselve den Heere beveelen.

15 of haer bekent is dat ÿmand onder de 15 Neen, maer hebben alle schattingen willig

 hare ongehoorsaam geweest is, jn al het  betaelt, ook is er noÿt geklaagt over ÿts

 gene de overheÿd heeft geboden exemt jn dat  anders als ’t geene jn de drÿ bekende poincten

 geene, dat zÿ oordelen, in Gods Woord ver-  staat uÿtgedrukt.

 boden te sijn.

16 of sÿ wel willen voor togt en wagt 16 Ja, en dat sÿ haere hebben bij monde

 den overheden Jaerlijx betalen 2 a 4 Rx  en geschrift hebben gepresenteert een dragelyken

 voor ÿder parsoon, ende des noods met  last daar voor te willen betalen, ook sÿn uyt

 haeren arbeÿd, en ’t aan brengen van fic-  hare goederen op expresse order der overheÿd

 talie[[3]](#footnote-5) binnenlants, den overheden willen  eenige soldaten onderhouden. ’t geen zÿ ook nog

 adsisteren.  also presenteeren te willen ondergaen.

17 hoe sÿ gevangen genomen sÿn } 17}

 en wanneer }

18 waer sÿ hebben gevangen geseeten } 18} dit sal jn haer relaas blyken

19 hoe zÿ daer getracteert sÿn. } 19}

20 of zÿ ondersogt sÿn en door wie } 20}

21 of zÿ alle constant sÿn 21 Een genaamt Niclaas reutsiger is tot

 gebleven.  gereformeerde Religie over gegaan.

22 of sÿ ook ÿmand jn Bern weeten 22 Niemandt, beter dan den schrÿver den

 daer mede men jn getrouwheÿd soude  heere Cnopff

 kunnen corresponderen

23 waar jn het onderschÿd bestaet tusschen 23 Zÿ weeten van geen meer soorten dan die twee

 die onder de naam van hans reÿts  welx verschil daer jn bestaat, dat die van

 volk, en die van Jacob Amez bekent  Jacob Amez, den Ban, mÿdingh, en het

 sÿn, en of er meer als die 2 soorten  voet wasschen strickter uÿtvoeren, dan de

 jn Switzerlandt sÿn  anderen

24 of sÿ [ver]staan dat de overigheÿd 24 dit is op articul 13 beantwoord, en sal

 van God is etc.  vorder beneffens de 2 andere hooft beschuldiginghe

 door hare formeele verantwoordinge werden

 vuÿtgedrukt.

Trachselwald Castle where Hans Bürki and many Anabaptists were imprisoned over the years, drawn by Leroy Beachy.

1. 35 This is A 1260 from the De Hoop Scheffer Inventaris. A transcription of this is also given in Brüsewitz, “Een opmerkelijke ontmoeting,” pp. 104-105. [↑](#footnote-ref-3)
2. Täufer und Reformierte im Disput: Texte des 17. Jahrhunderts über Verfolgung und Toleranz aus Zürich und Amsterdam. Edited and commented on by Philipp Wälchli, Urs B. Leu, and Christian Scheidegger, assisted by John D. Roth. Zug: Achius Verlag, 2010. Wälchli points out the slippery and varied meanings of the German word Mandat, pp. 6-9, 11. This also applies here. [↑](#footnote-ref-4)
3. The Dutch word “fictalie” appears to be an alternate spelling for “victalie,” referring to victuals. Evidently they are being asked to farm. [↑](#footnote-ref-5)